

# Ainmean-Àite na h-Alba (AÀA)

'S e co-chomann de bhuidhnean poblach agus saor-thoileach a tha a' toirt a-staigh an t-Suirbhidh Òrdanais agus ùghdarrasan ionadail gus cruthan cearta cunbhalach ainmean-àite Gàidhlig a stèidheachadh airson mhapaichean is cleachdadh san fhaireangachd.

## Gaelic Place-Names of Scotland

Is a partnership of public and voluntary bodies including Ordnance Survey and local authorities, to establish correct and consistent forms of Gaelic names for maps and general use.

# Dè bhios AÀA a' dèanamh?

Bidh sinn a' cleachdadh fios muinntir an àite, eòlas eachdraidheil agus prionnsapalan stèidhichte gus cruthan cearta ainmean-àite aontachadh.

Bidh sinn a' toirt stiùireadh do dh'ùghdarrasan ionadail agus phrìomh rathaidean air dreach choitcheann Ghàidhlig de shoidhnichean rathaid agus ainmean sràidean gus ìrean cunbhalach a dhaingneachadh.

Tha sinn airson stòr-data a stèidheachadh air-loidhne, a bhios fosgailte dhan a h-uile duine, mar chuidse airson ainmean-àite Gàidhlig a ghleidheadh agus inbhe a thogail. 'S e goireas oideachail ionmholta a bhios ann agus stòras air leth a taobh dualchas, eachdraidh, àrainneachd agus cànan na h-Alba.

## What does AÀA do?

We use local knowledge, historical expertise and established principles to agree accurate forms of place-names.

We produce guidance for trunk road and local authorities on standard Gaelic versions of road signs and street names to ensure consistent standards.

Our aim is to establish an on-line resource, accessible to all, as a central point for preserving and promoting Gaelic place-names. It will be an invaluable educational tool and a treasure trove for Scotland's historical, environmental and linguistic heritage.



Co th' ann an AÀA?  
Who are in AÀA?



## Achd na Gàidhlig (Alba) 2005

Tha Achd na Gàidhlig a' toirt chothroman agus dhleastanasan ùra do bhuidhnean poblach airson inbhe a' chànain a thogail.

Le bhith a' meudachadh mothachaidh is a' toirt fosgladh do dh'ainmean-àite Gàidhlig thathar airson

- ▲ Gàidhlig a bhrosnachadh
- ▲ taic a thoirt do chultar àraidh na h-Alba
- ▲ pròis na coimhearsnachd a mhisneachadh

'S urrainn do AAA dùblachadh a sheachnadh le bhith a' toirt comhairle air cruthan cearta ainmean-àite Gàidhlig a chleachdadh.

## Gaelic Language (Scotland) Act 2005

The Gaelic Language Act gives public bodies new opportunities and responsibilities to promote the use of the language.

Increasing awareness of and access to Gaelic place-names

- ▲ promotes Gaelic
- ▲ supports Scotland's unique culture
- ▲ fosters community pride

AAA can avoid duplication of effort by providing guidance on the correct forms of Gaelic names to use.

## Carson a tha ainmean-àite cudromach?

'S e pàirt air leth cudromach de chultar na h-Alba a th' ann an ainmean-àite. Bidh iad ag innse dhuinn tòrr mu eachdraidh, àrainneachd agus canain.



## Why are place-names important?

Place-names are a vital part of Scotland's culture. They tell us a lot about an area's history, environment and languages.

Gheibhear tuilleadh fiosrachaidh aig:  
For further information contact:

[www.gaelicplacenames.org](http://www.gaelicplacenames.org)  
[fios@gaelicplacenames.org](mailto:fios@gaelicplacenames.org)



*A' fosgladh doras air tìr  
is eachdraidh na h-Alba*

*Opening a door on  
Scotland's landscape  
and history*